佐治大旅館
GEORGE HOTEL
Phone Sey. 92750
207 Georgia Street E.
Vancouver, B. C.

本旅館開設在雲埠紐街夾佐治街角亦與唐埠甚爲鄰近備胞光臨極表歡迎
▲電話(矣務)九二七五〇
醫士余躍瀾寓
司理 余朋和 鄭福滋 啟

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散
雲哥永安藥房
本號自製中西送禮麻糖發售
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO
32 Pender St. W. P. O. Box 646
Vancouver B.C.
自理 零沽
止咳藥每兩貳毛五 參茸補腎丸每打叁圓 實驗脚氣丸每罐七毛五
參茸補腎丸每打叁圓 經驗健步養血丸 壹圓
力傷跌打丸每個五毛 正野山花旗參平沽
神效白濁丸每服壹圓 新到唐山靚桂線襪
斷根癬藥每罐銀五毛 正洛士利笠衫靚面巾
各色頂靚薯茶發售 八寶光明眼藥每罐二毫五
送禮各欵香煙平沽 通利大便調濕丸壹圓
花柳掃毒丸每罐一圓 中西墨水頂靚書水
痢嘔肚痛散每罐壹毛 小兒甘積散罐每罐壹毛
雲哥埠 三民旅館
華
SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St. E.
VANCOUVER, B. C.
▲旅館廣告
三洛雄封。民權發達。
旅客如雲。館人供食。
三時得所鵲棲。民團乃
爲安堵。椅淨窗明。旅
行者何妨駐足。遊人雅
客。館穀者愈具深情。
且水火既濟。晨昏利用
不我遐棄。願爲東道
講線壹五零九
司理 羅齊芳 馬崇廣
人 趙不鉗 伍義于 啟

為務印中新國
The Sun Jing Co.
ING & RUBBER STAMPS
Phone Sey 1113
承印中西大小文件精製
笠巴圖章現新置字粒機
器均皆齊備價錢克己快
捷妥當遠近僑胞光顧無
任歡迎
本舖住址依舊片打街東二五八半 即(費路旅館樓下) 電話詩麼(一壹一三)
司理人立棠啓

雲埠 司理人楊金樹 葉昌仝啟

存心軒應驗膏丹丸散發售
曹統新內外方脉跌打雜症廣告

○丸散太多未能盡錄欲知詳細請函索目錄敬啟方書
通訊處 C. T. SUN, 900 W. TEMPLE ST. LOS ANGELES, CAL. U. S. A.

◎清血消粒解毒丸 每盒二兩庄銀二元五 每料八盒銀一十八元
此丸之性 解毒最靈 紅雲血癬 毒伏五經
過腰火丹 纏身蛇形 皮膚濕毒 血漬不清
頑癬疥癩 聚瘡毒疔 飛瘍天泡 浸淫毒病
微生毒物 傳染各症 試服全料 治無不應

◎皮膚止癢解毒水 每樽一元二五
統理一切 皮膚血毒 頑癬疥癩 油蛞濕毒
痕癢不止 酒米疔毒 瘡癤花柳 三角風毒
臭狐汗斑 微生物毒 飛絲蛇嶬 血癬等屬
微力擦擦 取效神速 永不再發 能清手續

◎跌打積瘀作痛丸 每兩料銀一元五十五元
每見世人患跌傷打傷苦傷多恃年少力强不介意調治或治不如法致成瘀東丹田或凝於受傷之處經年累月致年老病後氣血衰弱之時或發風痛 氣痛腹滿咳逆喘促氣上衝胸或吐痰血均由東瘀遺患本軒揀選和氣痛行瘀止痛消積之藥精工製煉成丸崙治遠年積瘀變成風痛氣痛氣項咳嗽痰血胸滿腹脹 病屢用屢效

◎立即止痛散 每樽四毛 每打四元
止痛止痛 氣力最雄 跌打刀傷 東瘀爲患
日久成風 火燒水烙 砲碼毒攻 邪風鬱節 火爍脚腫
風火牙患 小腸氣冲 頭腦筋刺 腎火腰痛 無名腫毒
大小疽癰 心腹諸疼 徹背徹胸 達痛必止 其妙無窮

◎◎誤傳惡毒 幸遇良醫(來函照錄)
統新大國手偉學弟前日誤染花柳惡症初起白濁復見遍身骨節刺痛手背脚掌二部腫起筋疲力弱行動艱難其痛苦之狀真是一刻三秋之候也謹將病源奉告得 先生前後兩次來藥照法服用先除白濁後消骨節之毒手脚二部腫消無形今見良藥尚未用盡而頑症早已痊愈弟現工作如常謹奉數言以謝無窮之大德並由信內夾付昊銀三元勞除回前日所欠藥價敷毛其餘謹奉 先生杯茶之需幸祈笑納爲盼此頌
醫安 On ChOng, Apartado 15 EnSenada B.C. MeXico
旅墨國弟梁容京上

◎◎我証此散不愧名爲立即止痛 來書照錄
曹統新先生大鑒敬啟者前日付來之藥未曾服楚緣弟患牙痛症十分痛 苦呻吟牀蓆不能進食數日正在束手無策之際忽憶及 先生上日付來之立即止痛散立刻如法開服二罇轉瞬間其痛若失而面部之腫亦由此而消若無此散其痛不堪言矣以弟觀之此散確爲止痛之第壹妙品也謹泐數言伏祈刊入證書俾同胞知此散確有真價値爲盼茲又付上銀貳元求即付下止痛散五罇以爲防身之用是荷此請
大醫正照 弟勞國振上言
John Lee, 116 S. Liberty St., Jackson, Tenn.

◎積瘀成風苦難當 幸服靈丸還吉康
曹統新先生鑒敬啟者弟旅美昊市省山亞寸埠兵營拾五大砲隊處 15th F.A Exchange 9Camp Travis, San Antonio Tex.) 素營餐館之業偶因觸傷小脇激瘀成風常發疼痛苦楚難當乃函求 先生付來跌打積瘀作痛丸及跌打風痛蘄蛇膏服貼之後功效甚佳再字求取繼續施治計共服食不過一料其患痊愈已歷年餘不見復發可知餘丸功力之偉大矣茲付上銀拾元祈再付下該丸些少以備友人不時之需其餘將來登報以爲四方君子患瘀積作痛者介紹爲幸崙此即請
靈安 廣東新會三江中山里村人趙北成謹啟

▼◎▲華僑界自修英語之唯一課本 英語會話大全出版了

是書爲紐約林東海書館主任教授林松柏先生積數年來教授之經驗。苦心經營。編輯成帙之傑作。從此僑界得有自修英語之完善課本。(現通行之英文課本多不適僑界之用)洵可賀也。全書文細簡明。中西對照。舉凡酬應問答之語。兼梳銀行餐館衣館批購貨物。衣館現行律。律訴訟。移民局問話。旅館會話。醫藥疾病等事熟用之語言無不具備。出版之先曾經中西學界名人披閱及原館學生之傳誦。均讚爲最合實用之課本。促著者早付印。以飽學者。因特請紐約瓦太爾大印書局用極精良之電版印出。洋裝釘成袖珍中本厚二百餘頁。便於隨身携帶。僑界同人真不可不人手一篇也。第壹版除各處預先訂購外剩書無多。購者請即從速。庶不致交臂失之

▲全書編目列下

一 英吉利字母 二 數目字
三 序數字 四 問候語
五 招待主顧一 八 招待主顧二
七 招待主顧三 八 招待主顧四
九 排解困難壹 拾 排解困難貳
拾壹 排解困難三 十貳 排解困難四
十三 排解困難五 十四 排解困難六
五 訊問租房 拾六 與租房代理談話
十七 批租……預備 拾八 批租……簽押合同
十九 長久住房者 貳拾 商議担保一
廿一 商議担保二 廿二 衣館轉手
廿三 衣館機器用品 廿四 衣館
廿五 飲食 廿六 衣館現行律
廿七 工務廳檢查：工人兼梳 廿八 工務廳檢查：禁止過夜
廿九 報告擾亂治安 三十 報告爭鬥
卅 壹報告被盜 卅二 告急
卅三 審判廳訴訟 卅四 招鉛水管匠一
卅五 招鉛水管匠一 卅六 裝設水管水槽
卅七 招木匠 卅八 油漆裱糊店
卅九 電汽煤汽公司 四拾 修補煤汽管
四壹 買油布鋪地板 四二 定買煤炭
四三 對付賣貨人一 四四 對付賣貨人二
四五 銀行 四六 新衣莊
四七 新鞋店 四八 修理靴鞋店
四九 鐘錶鋪 五拾 書店文具
五壹 剃髮店 五二 照像館
五三 郵政局 五四 電話用法
五五 長途電話用法 五六 信札
五七 租房壹 五八 租房二
五九 招人遷移家具 六拾 移民局檢查對答
六一 士生遷人對答移民局 六二 問路
六三 地底車問路 六四 各種疾病
六五 看醫生 六六 看外科醫生
六七 看牙醫 六八 送病人到醫院
六九 醫院看病人 七十 旅館租房
七一 波斯頓旅行 七二 朋友會談
七三 煩友打電 七四 祝友成功
七五 再作生意 七六 十二個長用短句
七七 普通常識

(注意) 請付郵滙票者付紙幣須買担保方不失漏
每部售價二元 寄費自理
總發行紐約包梨五十二號林松柏英文書館
總代售大漢公報每部洁銀二元壹包郵費
C. P. Lun 52 Bowery, New York City

▲新著作出版項告
本社爲利益僑界計担任刊行林松柏先生新著之 英華商業會話集成及漢英合璧之閑吟詩集
定於十月內出版歷承各界函詢特此奉聞
紐約益羣出版社啟

▼◎▲片市魯別致公堂鳴謝助經費
宋叙天四元 黎尺二元 司徒華保 羅壽山 林英瀚
譚就 鄭帝聯 黃禮安 以上各一元
陳壯祐 簡更 李榮 黎威 余活 伍炎
鄭源 廖崇籌 以上五毛

▼◎▲滋保堂葯酒出售
啟者本號爲益世漁人。按照祖傳良方。不惜工本。自製各種藥酒。中外著名。如衛生三鞭。百歲。蚧峪。虎骨。蛇酒。尤爲特色。而本號所製者。概用上等參茸。北芪。防黨。當歸。熟地。眞肉。杞子。川芎。白北。色蔵。續斷。遠志。黃精。五加皮。十全大補。君臣藥。照方配製。至衛生酒則加以冬虫草。龜板。三鞭酒加以金尾峪。虎鹿驢鞭。百歲酒加以虎骨木瓜。俱用三蒸浸貯日久。足以香醇遠口。然後出售。其效有補氣補血。滋陰補腎。壯陽益隨(旁月)。開胃醒腦。總有益於人羣。特准予專利權。給發派照。第一壹類。確有益於人羣。特准予辦酒品也。本主人經向坎政府照方立案。認爲正式滋補藥酒風活絡之功。隨量而飲。立見奇效。誠爲濟世保身之佳品也。本主人經向坎政府照方立案。認爲正式滋補藥酒零七四號。又蒙政府稅務司。給發印本酒牌。准予辦酒貯酒製造發售。以供諸於世。計價格外從廉。我愛國僑胞。欲振興土貨。挽回利權者。仰爲留意光顧。幸請細嘗酒味藥力。便知價廉物美也

茲將價目開列 自由賣買隨便購飲 各商店均有發售

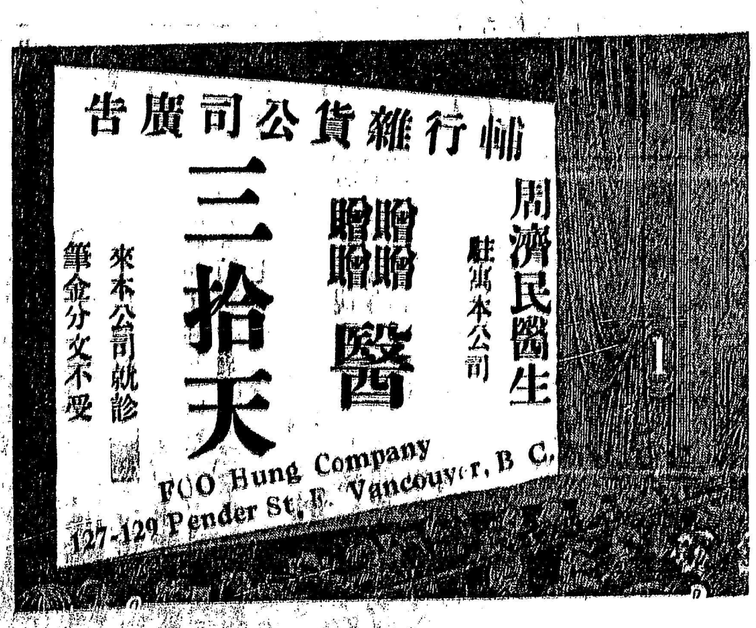
衛生藥酒 補血行氣	操作勞倦者常飲爲宜
三鞭藥酒 壯陽補腎	陰虛腎虧者不妨多飲
百歲藥酒 益壽延年	喜慶宴會送禮爲最合
蛤蚧藥酒 滋陰補腎	男婦身體虛弱者較合
虎骨藥酒 祛風活絡	風濕脚氣軟痛者極效

已上各酒每罇價銀七毫五仙 外埠購取以一打裝方能付發行價格從廉

代理處
雲埠 利源號 五洲藥房
金利源 補行公司
域埠 華新號、永利源

雲埠總經理批發處 滋保堂酒莊 李世瑞 謹啟

TSE BO TONG
(HEALTHE PBO
87-41 Pender St. W.
Phone Sey. 4025-8 3
VancouVer,



▲和益發哥伴致公堂補漏經費名列
李榮芳銀三元 李
英銀二元

▲維城致公總堂通告
啟者前日各埠捐款已有名列正刊載於報章在案茲接各埠來函及電報知悉各埠曾由上海滬寄到公堂轉致各埠捐款昆仲代表到埠後即行收票給付收據以便各埠捐款人憑據以領回本堂轉交各埠捐款人收回本堂轉交各埠捐款人收回本堂轉交各埠捐款人收